# JAHRES BERICHT

# 2022

ZIRKUSQUARTIER
ZÜRICH

# INHALTSVERZEICHNIS


| | |
|---|---|
| **Vorwort** | **3** |
| **Portrait** | **4** |
| **Tätigkeitsbericht** | **6** |
| Festivals, Koproduktionen und Gastspiele | 6 |
| Residenzen | 10 |
| Workshops und Kurse | 10 |
| Espace Pro | 11 |
| **Organisation** | **12** |
| **Ausblick** | **13** |
| **Dank** | **16** |
| **Jahresrechnung** | **18** |
| **Kontakt** | **27** |




# VORWORT

Wir schauen zurück auf ein ereignisreiches Jahr. Allem voran der Auszug aus dem Koch-Areal war das prägende Erlebnis im 2022. Ab November konnten wir endlich beginnen, unsere neue Bleibe im **Güterbahnhof** zu beziehen.

Davor nutzten wir unseren liebgewonnenen Standort im Koch-Areal noch einmal so gut wir konnten. Das **Festival ZirQus** im August war erneut mit schönstem Sommerwetter gesegnet und belebte somit unseren Aussenplatz noch einmal wunderbar, bevor wir uns mit der **Chnopf-Derniere** von ihm verabschiedeten.

Als im November am **Wagenvarieté** unsere letzte Veranstaltung im Koch stattfand, wurden im Hintergrund bereits die ersten Wagenladungen in den Güterbahnhof gefahren ...

Bis wir im 2026 zurück in Albisrieden im **«Kochquartier»** einziehen können, findet ihr uns nun also direkt bei der Hardbrücke. Die Suche nach und der Umzug in eine neue Zwischennutzung war ein Kraftakt, der nur dank der grossen Hilfe der **Stadt Zürich**, dem **Kanton Zürich** und den vielen unermüdlichen Menschen beim **Zirkus Chnopf** und dem **Zirkusquartier** möglich war, vielen Dank!

Für mich persönlich ist es auch deshalb ein besonderes Jahr, weil es mein letztes war. Mich packte nach fünf wunderbaren Jahren an Bord die Lust, nach neuen Herausforderungen zu suchen. Ab Mai 2023 wird **Nik Huber** die Gesamtleitung des Zirkusquartiers übernehmen. Ihm steht ein grossartiges Team und ein engagierter Vorstand zur Seite und ich freue mich darauf, künftig aus dem Publikum mitzuverfolgen, wie diese wunderschöne Spielstätte weiter gedeiht.

**Sebastian Henn**
Gesamtleiter
Zirkusquartier Zürich

# PORTRAIT

## Wer wir sind

Das Zirkusquartier ist Zürichs Produktions- und Spielstätte für zeitgenössischen Zirkus. Es ist ein Ort nationaler Ausstrahlung für Artist:innen, ein Treffpunkt für Jugendliche und Erwachsene, Profis und Laien – und nicht zuletzt für die Quartierbevölkerung. Getragen wird das Projekt durch den «Verein Zirkusquartier Zürich», welcher auf Initiative des «Zirkus Chnopf» gegründet wurde.

## Was wir können

Zeitgenössischer Zirkus erreicht ein breites Publikum. Er kommt meist ohne Sprache aus und ist für alle lesbar, unabhängig vom kulturellen Hintergrund. Unsere Veranstaltungen und Workshops sind für alle zugänglich. Seit der Gründung des Zirkusquartiers 2016 hat sich das Angebot von Veranstaltungen, Workshops und wöchentlichen Kursen stark entwickelt. Heute begegnen sich rund 300 Menschen in unseren 29 wöchentlichen Kursangeboten und die nationalen sowie internationalen Gastspiele finden ein interessiertes Publikum. Zudem unterstützt das Zirkusquartier zahlreiche Compagnies mit Residenzen, Probe- und Auftrittsmöglichkeiten bis hin zu Koproduktionen. Das Zirkusquartier Zürich ist bereits heute einer der wichtigsten Förderer von zeitgenössischem Zirkus in der Schweiz.

## Was wir wollen

Wir wollen zeitgenössischen Zirkus breit zugänglich machen und die Produktionsbedingungen verbessern. Nach wie vor gibt es in der Schweiz kaum geeignete Produktions- und Spielstätten für aktuelles Zirkusschaffen. Wir arbeiten daran, diese Lücke zu schliessen und setzen uns mit unserem breiten Netzwerk dafür ein, dass zirzensische Produktionen von Unterstützer:innen anerkannt und von Publikum und Medien wahrgenommen werden. Ganz konkret arbeiten wir an der Realisierung des «Zirkusquartier 2026» im Neubau-Projekt «Kochquartier».

Zirkusquartier Gueterbahnhof © Annik Vanal

# TÄTIGKEITSBERICHT

## Festivals, Koproduktionen und Gastspiele

Das Herzstück unseres Programms war einmal mehr unser **Sommerfestival ZirQus**, das am letzten Ferienwochenende im August rund 2'000 Menschen ins Zirkusquartier lockte. Das Festival widmet sich dem aktuellen Schweizer Zirkusschaffen und zeigt dabei ein Spektrum vom familienfreundlichen Spektakel bis zur experimentellen Recherche – mit besonderem Augenmerk auf die Nachwuchsförderung.

Gleich zwei unserer **Koproduktionen** 2022 wurden dementsprechend auch am Festival aufgeführt. «Porte-à-faux» des **Théâtre Circulaire** und «Falling Down the Rabbit Hole» der Compagnie **Cirque du Cercle**. Beide Kreationen waren bei uns zum ersten Mal zu sehen und insbesondere «Porte-à-faux» tourt seither intensiv und erfolgreich. Und im November führten wir wiederum unser **Wagenvarieté** durch. In vier Zirkuswägen rücken je zwanzig Zuschauende auf engem Raum zusammen, während auf noch engerem Raum gespielt wird. Die Mikrobühnen in den Wägen haben ihren charakteristischen Charme, ergänzt durch Glühwein und leckeres Essen der **Chocherey** – das Wagenvarieté war auch dieses Jahr meist ausverkauft und unser Beitrag zur schweizweiten **Nuit du Cirque**.

Neben den Festivals fanden an ausgewählten Wochenenden noch zahlreiche weitere Aufführungen statt. Bemerkenswert ist hierzu natürlich die Derniere unserer grössten Koproduktion, der Kreation «Moment!» des **Zirkus Chnopf**. Aber auch die handverlesenen **Gastspiele** fanden ein interessiertes Publikum.

### Festival ZirQus
**19. – 21.8.2022**

#### Gastspiele
- **Roikkuva**
  «Empire of Fools»
- **Téâtre Circulaire**
  «Porte-à-faux»
- **Cirque du Cercle**
  «Falling Down the Rabbit Hole»
- **La horde dans les pavés**
  «Impact d'une course [Altstetten]»
- **Wakouwa Teatro**
  «Very Little Circus»

**Artist in Focus**
- **Bastien Alvarez (Cie CABAC)**
  Carte Blanche

#### Workshops
- **Family-Akro-Workshop**
  mit Laura Vogel
- **Kreative Jonglage für Kids**
  mit Linaz Anz

#### Rahmenprogramm
- **Bad & Gang**
  Konzert in Kooperation mit Quartierverein Hoch9
- **Mezu**
  Konzert
- **DJ Freddy Betong**
  Party

#### Industry Events
BranchenBrunch: Szenetreff mit den Auftretenden, Festivalunterstützer:innen und dem Festival-OK

### Wagenvarieté
**12./13./19./20.11.2022**
In Kooperation mit Varieté Triché und Zauberart

#### Künstler:innen
- **Klingelfreund & Berghoffer** (Musik)
- **Pavel & Katia** (Musik)
- **LUZALICA LOMBRAKEL** (Clownerie & Jonglage)
- **Mayra Bosshard und Eva Felicitas Krause** (Clownerie mit Rhythmus/ Bodypercussion)
- **Tobi & Finn** (Jonglage)
- **Michael Schäli Zaubereiatelier** (Zauberei)
- **Lucy & Lucky Loop** (Artistik und Akrobatik)

#### Koproduktionen
- **Zirkus Chnopf – «Moment!»**
  Premiere 3.6.2022 – Grosse Halle der Reitschule Bern
- **Théâtre Circulaire – «Porte-à-faux»**
  Vorpremiere 19.8.2022 – Festival ZirQus, Zirkusquartier Zürich
- **Cirque du Cercle – «Falling Down the Rabbit Hole»**
  Premiere 19.8.2022 – Festival ZirQus, Zirkusquartier Zürich

#### Gastspiele
- **Cie EnShow**
  Zone
- **Collectif Acrocinus**
  Et si ça tombe?
- **Cirque Intense**
  Beziehungsweise
- **Duo Gingermoustache**
  Parole en l'air
- **Framing Effekt**
- **Cie Courant d'Cirque**
  Transhumance

Festival Zirqus © Mina Monsef

Festival Zirqus Bastien Alvarez © Mina Monsef

zone brigou © ensnow

Theatre Circulaire Porte a faux © Théâtre Circulaire

# TÄTIGKEITSBERICHT

## Residenzen

Einer der nützlichsten Beiträge zur Förderung des zeitgenössischen Zirkus, den wir leisten können, ist das Anbieten von Residenzen. Ein Raum für Zirkuskreationen muss viele Anforderungen erfüllen können und entsprechende Materialien und Geräte müssen zur Verfügung stehen.

Wir haben einen solchen Raum und möchten ihn der Szene zugänglich halten. Mit der Unterstützung von Pro Helvetia konnten wir das auch im 2022 im grossen Umfang tun. Neben unseren Koproduktionen, die zusammengenommen fünfzehn Residenzwochen im Zirkusquartier verbrachten, konnten wir folgende Compagnies mit einer Residenz unterstützen:

– Cie EnShow
– Framing Effekt
– Noemi Egloff
– La horde dans les pavés
– Collectif Acrocinus
– Duo Gingermoustache
– Bastien Alvarez
– Cie Courant d'Cirque
– Utka Gavuzzo
– La Rue Serendip
– Mayra Bosshard und Eva Felicitas Krause
– Luzalica Lombrakel

## Workshops und Kurse

Zum ersten Mal seit dem Beginn der Pandemie konnten wir im 2022 wieder ganzjährig wöchentliche Kurse und ein vielfältiges Angebot an Workshops durchführen. Das Programm entwickelt sich laufend, da es auf grossen Anklang stösst. Im 2022 besuchten jede Woche rund 150 Kursteilnehmende das Zirkusquartier.

### Einzelworkshops

– **Performance-Workshop für Jugendliche**
mit Vera Silberring und Julian Murer
– **Strapaten-Workshop**
mit Anja Habegger
– **Flexibility-Workshop**
mit Anja Habegger
– **Family-Akrobatik-Workshop**
mit Laura Vogel
– **Banquine-Workshop**
mit Eulalie Svetlana Blanc und Jérémy Henchoz
– **Tanzakro und Kollektiv Hand to Hand**
mit La horde dans les pavés
– **Cirque-Intense-Workshop**
mit Robert Eisele
– **Clown & Slapstick-Workshop**
mit Luca Lombardi und Jean-David L'Hoste-Lehnherr
– **Keulen-Passing-Workshop**
mit Ronja Siewert
– **Strapaten-Workshops**
mit Ronja Siewert

### Intensivworkshops

– **Aerial-Workshop-Week**
mit Framing Effekt
– **5. Urban Acro Festival**
mit Acrolama

### Wöchentliche Kurse für Erwachsene

– Offenes Training
– Handstand & Bodenakro Mix
– Bodenakrobatik
– Handstand
– Seiltanz
– Vertikaltuch Basics
– Vertikaltuch Intermediate
– Tanzakrobatik
– Partnerakrobatik

### Wöchentliche Kurse für Kinder

– Zirkuszwergli (ab 2,5 Jahren)
– Zirkus Starter (ab 6 Jahren)
– Akrobatik I & II (ab 8 Jahren)
– Vertikaltuch Basics (ab 7 Jahren)
– Vertikaltuch Intermediate (ab 8 Jahren)

### Kursleitende

– Anna Gattiker
– Maja Ravaioli
– Ulla Tikka
– Laura Vogel
– Eva Baggenstos
– Eulalie Blanc
– Luzia Bonilla
– Julian Bläsi

## Espace Pro

Für professionelle Zirkusschaffende führten wir zwei Mal unser **Produktionscafé** durch: Eine offene Tür im ZQ, einen gemütlichen Kaffee und die Gelegenheit, mit der ZQ-Leitung an seinen Projektideen, -dossiers und -budgets zu feilen.

Der Trainingsaustausch für Zirkusschaffende **circ-exchange** wurde im 2022 umzugsbedingt ausgesetzt, soll im Güterbahnhof jedoch wiederauferstehen. Die andere Möglichkeit, um auf der Zirkusquartier-Bühne Feedback zu seiner derzeitigen Zirkusarbeit einzuholen, unsere **Offene Bühne**, fand hingegen drei Mal statt:

– **4.2.2022 – 34. Offene Bühne**
mit Migi&Jamil
– **29.4.2022 – 35. Offene Bühne**
mit dem Zirkus-Chnopf-Ensemble
– **28.10.2022 – 36. Offene Bühne**
mit Migi&Jamil

# ORGANISATION

Das Organisationsteam des Zirkusquartiers vereint rund 300 Stellenprozente auf sich, verteilt jedoch auf neun Mitarbeitende. **Patricia Berchtold**, **Matthias Schoch**, **Nadja Réthey-Prikkel**, **Rafel Haldenwang**, **Caroline Mazenauer**, **Dominique van Everdingen** und **Sebastian Henn** starteten gemeinsam ins Jahr und wurden vorübergehend im Praktikum von **Cyril Ressnig** und **Leyla Zorlu** unterstützt.

Im Herbst gab Sebastian seinen Rücktritt per Ende April bekannt. Glücklicherweise konnte mit **Nik Huber** ein vielversprechender Nachfolger gefunden werden. Nik war seit 2015 über Jahre beim Zirkus Chnopf, zuletzt als Tourneeleiter, und kennt damit das Zirkusquartier so gut wie nur wenige.

Ende Jahr stiess **Jeele Johannsen** als Techniker hinzu und kurz darauf für die Mehrarbeit des Umzugs **Stefan Sigrist**. Der jüngste Neuzugang im Team ist aber **Anna Egli**. Sie übernimmt im Zirkusquartier neu die Kommunikation, da Patricia mit dem Ausbau des Kursangebots im Güterbahnhof dafür schlicht keine Kapazität mehr hat.

Unser Kursleitungsteam bestand im 2022 aus **Maja Ravaioli, Eulalie Blanc**, **Ulla Tikka**, **Anna Gattiker**, **Eva Baggenstoss**, **Luzia Bonilla**, **Julian Bläsi** und **Laura Vogel**. Für die Eröffnung im Güterbahnhof kamen neu **Mira Heine**, **Caro Wuttke** und **Salomé Fischer** hinzu.

Im Vorstand ist **Lukas Schmocker** zurückgetreten. Er hatte das Zirkusquartier seit der Gründung kompetent begleitet und wir sind ihm sehr dankbar für all die Unterstützung und guten Zeiten. Für ihn kommt **Lea Weber** in den Vorstand. Lea ist ausgebildete Artistin und Umweltgeowissenschaftlerin. Sie ist mit reflector und Vert le Futur an der Schnittstelle von Kultur und Nachhaltigkeit tätig und hat unter anderem das Feministische Zirkusnetzwerk mitgegründet. Somit ist der Vorstand gemeinsam mit **Laura Olgiati**, **Beat Messerli**, **Konrad Utzinger**, **Petra Fischer** und **Noemi Egloff** wieder komplett.

Organisationsteam, Kursleitungsteam und Vorstand bilden gemeinsam den Verein Zirkusquartier Zürich und wir sind froh, eine so wunderbare Truppe beisammen zu haben, die eine grossartige Arbeit leistet. Grosses Dankeschön!

Herzlich bedanken möchten wir uns auch bei **art.l.schock** für die Kommunikationsberatung und Grafik, bei **David Kunz** (k-vis AG) für die Beratung, **Willi Däpp** (Dr. oec. HSG) für die Revision und **Georg Bachmann** (Atelier Void) für die endlosen Nerven.



# AUSBLICK

## Güterbahnhof bis 2026

Bis zum Wiedereinzug im «Kochquartier» 2026 finden das Zirkusquartier und mit ihm natürlich auch der Zirkus Chnopf im **Güterbahnhof** bei der Hardbrücke ihre voraussichtlich letzte Zwischennutzung.

Die ehemalige Güterbahnhofshalle bietet eine gute Raumhöhe für Zirkuskunst und ist mit ihrem Standort zwischen dem Koch-Areal und der Stadtmitte ideal gelegen. Der **Kanton Zürich** wird auf dem Gelände einen zusätzlichen Standort der Kantonsschule Wiedikon errichten, ab Mai 2023 entsteht auf der Brache neben uns ein Schulhausprovisorium.

Der Kanton hat den Abriss der Güterbahnhofshallen bis 2026 aufgeschoben und der **Stadt Zürich** zur Zwischennutzung überlassen. Wir sind der Stadt und dem Kanton enorm dankbar für diese Unterstützung.

## Das Zirkusquartier im «Kochquartier» ab 2026

Voraussichtlich im Sommer 2026 wird das Zirkusquartier zurück in Albisrieden im neuen Gebäude von **Kraftwerk1** seine Tore öffnen. Der Zirkus Chnopf und das Zirkusquartier werden in die Planung des Gebäudes und der Nutzung des Geländes einbezogen. Matthias Schoch leistet als Vertreter dieser beiden Vereine wertvolle Vermittlungsarbeit.

## Finanzierung

Das Zirkusquartier befindet sich seit seiner Gründung im stetigen Wachstum. Das Ziel eines festen Hauses für zeitgenössischen Zirkus soll im **«Kochquartier»** vollendet werden. Hierfür muss einerseits der Betrieb weiterwachsen. Mit dem neuen Kulturfördermodell der Stadt Zürich soll das Zirkusquartier bereits ab 2024 durch die städtische Konzeptförderung einen grossen Professionalisierungsschritt machen und sein Angebot ausbauen können.

Andererseits muss der Mieterausbau finanziert werden. Im Neubau von Kraftwerk1 übernehmen wir den Raum im Rohbau und werden dessen Ausbau selber koordinieren. Bei der Finanzierung dieses Ausbaus sind wir wiederum auf den Kanton, die Stadt, private Unterstützung und alle eigenen Ressourcen, die wir aufbringen können, angewiesen.

Das ist eine Herkulesaufgabe – aber auch eine Chance, die Anliegen des zeitgenössischen Zirkus in die Welt hinauszutragen, die Zusammenarbeit mit unseren wichtigsten Fördernden zu vertiefen und die Zukunft des zeitgenössischen Zirkus in Zürich gemeinsam mit ihnen zu gestalten.

Güterbahnhof © Annik Vanal

# DANK

Ein war ein aufreibendes und herausforderndes Jahr. Der Umzug einer kompletten Spielstätte inklusive Zirkus nach fast zehn Jahren im Koch-Areal war ein logistisches und finanzielles Abenteuer, das uns alle aus der Komfortzone zwang und mehr als einmal unruhig schlafen liess. Dass dieser Umzug sowie davor ein gelungenes Veranstaltungsjahr glatt über die Bühne gegangen sind, ist einer Vielzahl von Menschen zu verdanken. Manche haben enorm viel, andere nur bei kleinen Gelegenheiten geholfen – gebraucht hat es euch alle, vielen herzlichen Dank!

Das Zirkusquartier würde es nicht geben ohne alle diese Menschen, die es aufbauten, erhalten, prägen, pflegen, unterstützen und ausmachen.

Danke ...
- den ehrenamtlichen Helfer:innen und allen, die so viel mehr tun als sie müssten
- allen Mitarbeitenden, dem Zirkus Chnopf-Team und den meisten Platznutzenden
- unserer Kommunikationsagentur art.I.schock
- unseren Kooperationspartner:innen Migi Schäli und Jamil Tafazzolian
- unseren Nachbar:innen in allen Himmelsrichtungen, den GZs und Quartiervereinen
- den Vorständen und Arbeitsgruppen
- David Kunz für die Beratung und Willi Däpp für die Revision
- allen Unterstützer:innen in Politik und Verwaltung
- den Verbänden ProCirque, FARS und Circostrada
- den Bauträgern ABZ, Kraftwerk1, Senn AG und Grün Stadt Zürich
- dem Atelier Void und Trachsler Hoffmann Architekten
- allen Leitungsteams seit der Gründung des Zirkusquartiers: Tanja Gentina, Jeanine Ebnöther Trott, Luzia Schneebeli, Patricia Berchtold, Matthias Schoch, Sebastian Henn

**Vielen Dank für die finanzielle Unterstützung**

**Öffentliche Hand**
- Stadt Zürich Kultur
- Kanton Zürich Fachstelle Kultur
- Pro Helvetia

**Stiftungen**
- Oertli-Stiftung
- Stiftung Yo
- Migros Kulturprozent
- Albert Huber-Stiftung
- Elisabeth Weber-Stiftung
- Stiftung Phonoproduzierende
- Parrotia-Stiftung
- Ernst Göhner Stiftung
- Alfred und Bertha Zangger-Weber Stiftung
- Hamasil Stiftung
- Madeleine und Albert Erlanger-Wyler-Stiftung

Stadt Zürich Kultur

MIGROS Kulturprozent

Kanton Zürich Fachstelle Kultur

FONDATION OERTLI STIFTUNG

prohelvetia

STIFTUNG PHONOPRODUZIERENDE

Albert Huber-Stiftung

Elisabeth Weber Stiftung

Stiftung Yo

Ernst Göhner Stiftung

Das Zuhause von ZIRKUS CHNOPF FREILICHT SPECTACLE EN PLEIN AIR

Zirkus Chnopf im Güterbahnhof © Annik Vanal

# JAHRESRECHNUNG 2022

## Bilanz

| Aktiven | in CHF | in % |
|---|---|---|
| **Umlaufvermögen** | | |
| **Flüssige Mittel** | | |
| Kassa | 3’861 | 2,4 |
| Bankkonto | 98’846 | 61,1 |
| **Total flüssige Mittel** | **102’707** | **63,5** |
| **Forderungen** | | |
| Forderungen aus Lieferungen/Leistungen | 18’780 | 11,6 |
| Wertberichtigung Forderungen | –3’844 | –2,4 |
| **Total Forderungen** | **14’936** | **9,2** |
| Aktive Rechnungsabgrenzung | 7’798 | 4,8 |
| **Total aktive Rechnungsabgrenzung** | 7’798 | 6,4 |
| **TOTAL UMLAUFVERMÖGEN** | **125’440** | **77,5** |
| **Anlagevermögen** | | |
| **Mobile Sachanlagen** | | |
| Maschinen/Werkzeuge | 1 | 0,0 |
| Mobiliar | 1 | 0,0 |
| Werkstatteinrichtungen | 1 | 0,0 |
| Veranstaltungstechnik Anlagen | 1 | 0,0 |
| Informatik | 1 | 0,0 |
| **Total mobile Sachanlagen** | **5** | **0,0** |
| Mieterausbau ZQ 2026 | 36’417 | 22,5 |
| **Total immobile Sachanlagen** | 36’417 | 22,5 |
| **TOTAL ANLAGEVERMÖGEN** | **36’422** | **22,5** |
| **TOTAL AKTIVEN** | **161’862** | **100,0** |

| Passiven | | |
|---|---|---|
| **Fremdkapital kurzfristig** | | |
| **Laufende Verbindlichkeiten** | | |
| Verbindlichkeiten aus Lieferung und Leistung | 31’652 | 25,8 |
| Vorauszahlungen | 1’106 | 0,7 |
| Gutscheine | 1’800 | 1,1 |
| Verbindlichkeiten Sozialversicherungen | 16’086 | 9,9 |
| Verbindlichkeiten Sozialversicherungen | 4’598 | 2,8 |
| Quellensteuer | 723 | 0,6 |
| **Total laufende Verbindlichkeiten** | **55’965** | **34,6** |

# JAHRESRECHNUNG 2022

| **Abgrenzungen und kurzfr. Rückstellungen Bilanz** | | |
|---|---|---|
| Passive Rechnungsabgrenzung | 101’268 | 62,6 |
| **Total Abgrenzungen und kurzfr. Rückstellungen** | **101’268** | **62,6** |
| **TOTAL FREMDKAPITAL KURZFRISTIG** | 157’233 | 97,1 |
| **Fremdkapital langfristig** | | |
| Darlehen Depot Zirkusquartier | 2’700 | 1,7 |
| **TOTAL FREMDKAPITAL LANGFRISTIG** | **2’700** | **1,7** |
| Gewinnvortrag Vorjahre | 1’707 | 1,1 |
| Jahresgewinn (+)/-verlust (-) | 222 | 0,1 |
| **TOTAL EIGENKAPITAL** | **1’929** | **1,2** |
| **TOTAL PASSIVEN** | **161’862** | **100,0** |

## Erfolgsrechnung

| **Ertrag** | in CHF | in % |
|---|---|---|
| Bar | 12’726 | 5,1 |
| Nutzungen | 48’513 | 19,3 |
| Kurse | 136’574 | 54,2 |
| Rückerstattungen Kurse | –2’957 | –1,2 |
| Workshops | 5’116 | 2,0 |
| Veranstaltungen | 31’803 | 12,6 |
| Sachleistungen Koproduktionen/Residenzen | 21’292 | 8,5 |
| Übrige Erträge | 800 | 0,3 |
| Veränderung Delkredere | –2’053 | –0,8 |
| **TOTAL ERTRAG** | **251’815** | **100,0** |
| **Direkter Aufwand** | | |
| Bühnentechnik | –2’344 | –0,9 |
| Szenografie | –665 | –0,3 |
| Sachleistungen Koproduktionen/Residenzen | –21’292 | –8,5 |
| Koproduktion Zirkus Chnopf | –45’000 | –17,9 |
| Übrige Koproduktionen/Residenzen | –13’080 | –5,2 |
| Übrige Produktionskosten | -1’800 | -0,7 |
| Kursmaterial | -1’133 | -0,4 |

# JAHRESRECHNUNG 2022

| | | |
|---|---|---|
| Verpflegung Personal | –1’170 | –0,5 |
| Reisespesen Compagnies | –4’417 | –1,8 |
| Haushaltsmaterial | –1’393 | –0,6 |
| Einkauf Bar | –6’870 | –2,7 |
| **TOTAL DIREKTER AUFWAND** | **–99’164** | **–39,4** |
| **BRUTTOERGEBNIS 1** | **152’650** | **60,6** |
| **Personalaufwand** | | |
| **Löhne und Sozialversicherungen** | | |
| Löhne | –251’312 | –99,8 |
| AHV, ALV, FAK | –16’753 | –6,7 |
| Berufliche Vorsorge | –1’400 | –0,6 |
| Unfallversicherung | –18’839 | –7,5 |
| Krankentaggeld | –2’320 | –0,9 |
| Rückerstattungen Versicherungen | | |
| **Total Löhne und Sozialversicherungen** | **–290’624** | **–115,4** |
| **Leistungen Dritter** | | |
| Honorare | –42’112 | –16,7 |
| **Total Leistungen Dritter** | **–42’112** | **–16,7** |
| **Total Übriger Personalaufwand** | **–11’797** | **–4,7** |



| | | |
|---|---|---|
| **TOTAL PERSONALAUFWAND** | **–344’534** | **–136,8** |
| **BRUTTOERGEBNIS 2** | **–191’884** | **–76,2** |
| **Übriger betrieblicher Aufwand** | | |
| **Infrastruktur** | | |
| Miete | –11’000 | –4,4 |
| Strom/Nebenkosten | –16’852 | –6,7 |
| Kehrichtabfuhr, Entsorgung | –1’827 | –0,7 |
| **Total Infrastruktur** | **–29’679** | **–11,8** |
| **Total Fahrzeugaufwand** | **–95** | **0,0** |
| Versicherungen | –618 | –0,2 |
| Abgaben, Gebühren, Bewilligungen | –385 | –0,2 |
| **Total Versicherungsaufwand** | **–1’004** | **–0,4** |
| **Verwaltungsaufwand** | | |
| Büromaterial | –1’071 | –0,4 |
| Telefon/Internet/EDV | –1’200 | –0,5 |
| Porti | –751 | –0,3 |
| Beiträge | –400 | –0,2 |
| Informatik | 1’068 | 0,4 |
| Übrige Verwaltungskosten | –2’610 | –1,0 |

# JAHRESRECHNUNG 2022

| | | |
|---|---|---|
| **Total Verwaltungaufwand** | **–4’964** | **–2,0** |
| **Werbeaufwand** | | |
| Werbeinserate | –2’059 | –0,8 |
| Werbedrucksachen, Werbematerial | –9’746 | –3,9 |
| **Total Werbeaufwand** | **–11’805** | **–4,7** |
| Aufwände neues Zirkusquartier | **–2’890** | **–1,1** |
| **Total übriger Betriebsaufwand** | **–2’890** | **–1,1** |
| **TOTAL ÜBRIGER BETRIEBLICHER AUFWAND** | **–50’436** | **–20,0** |
| **BETRIEBSERGEBNIS 1** | **–242’320** | **–96,2** |
| Abschreibung mobile Sachanlagen | –1’398 | –0,6 |
| Finanzerfolg | 158 | 0,1 |
| **BETRIEBSERGEBNIS 2** | **–243’560** | **–96,7** |
| **Einmaliger und periodenfremder Erfolg** | | |
| Einmaliger und periodenfremder Ertrag | 42’000 | 16,7 |
| Einmaliger und periodenfremder Aufwand | –46’447 | –27,5 |
| **TOTAL EINMALIGER UND PERIODENFREMDER ERFOLG** | **–4’447** | **–1,8** |
| **BETRIEBSDEFIZIT** | **–248’007** | **–98,5** |

| | | |
|---|---|---|
| **Finanzierung** | | |
| **Private Beiträge** | | |
| Spenden | 1’200 | 0,5 |
| Stiftungen | 42’000 | 16,7 |
| **Total Private Beiträge** | **43’200** | **17,2** |
| **Öffentliche Beiträge** | | |
| Stadt Zürich | 100’000 | 39,7 |
| Kanton Zürich | 56’000 | 22,2 |
| Pro Helvetia | 49’029 | 19,5 |
| **Total Öffentliche Beiträge** | **205’029** | **81,4** |
| **TOTAL FINANZIERUNG** | **248’229** | **98,6** |
| **GEWINN (+)/VERLUST (-)** | **222** | **0,1** |

Beratung: David Kunz (k-vis AG)
Revision: Willi Däpp (Dr. oec. HSG)

## Ergänzende Erläuterungen

Die einmaligen und periodenfremden Aufwendungen sind Teil der Umzugskosten in ein Provisorium während dem Neubau.

Unter dem einmaligen und periodenfremden Ertrag wurde eine einmalige Unterstützung des Kantons Zürich über CHF 40’000 verbucht. Zudem wurde ein Betrag über CHF 2’000 für eine periodenfremde Ausbuchung eines nicht eingetretenen Aufwandes verbucht.

Festival Zirqus © Mina Monsef

# KONTAKT

**Zirkusquartier Zürich**
**Hohlstrasse 256**
**8004 Zürich**
**+41 44 301 02 01**
**kontakt@zirkusquartier.ch**

**Nik Huber**
**Gesamtleitung**
nik.huber@zirkusquartier.ch

**Caroline Mazenauer**
**Kaufmännische Leitung**
caroline.mazenauer@
zirkusquartier.ch

**Patricia Berchtold**
**Leitung Kurswesen**
patricia.berchtold@
zirkusquartier.ch

**Rafael Haldenwang**
**Technische Leitung**
technik@zirkusquartier.ch

**Jeele Johannsen**
**Technik**
jeele.johannsen@
zirkusquartier.ch

**Nadja Réthey-Prikkel**
**Leitung Fundraising**
nadja.rethey-prikkel@
zirkusquartier.ch

**Dominique van Everdingen**
**Produktionsleitung**
dominique.van-everdingen@
zirkusquartier.ch

**Anna Egli**
**Leitung Kommunikation**
anna.egli@zirkusquartier.ch

**Matthias Schoch**
**Projektleitung ZQ 2026**
matthias.schoch@zirkusquartier.ch

**Das Zirkusquartier ist Mitglied von**

PRO CIRQUE

CIRCO STRADA
European Network Circus and Street ArtS

vert le futur

VERSA
Verein zur Verhinderung sexueller Ausbeutung von Kindern im Sport

artischock.net

**Kommt vorbei!**
**Wir freuen uns auf euren Besuch.**

ZIRKUSQUARTIER ZÜRICH